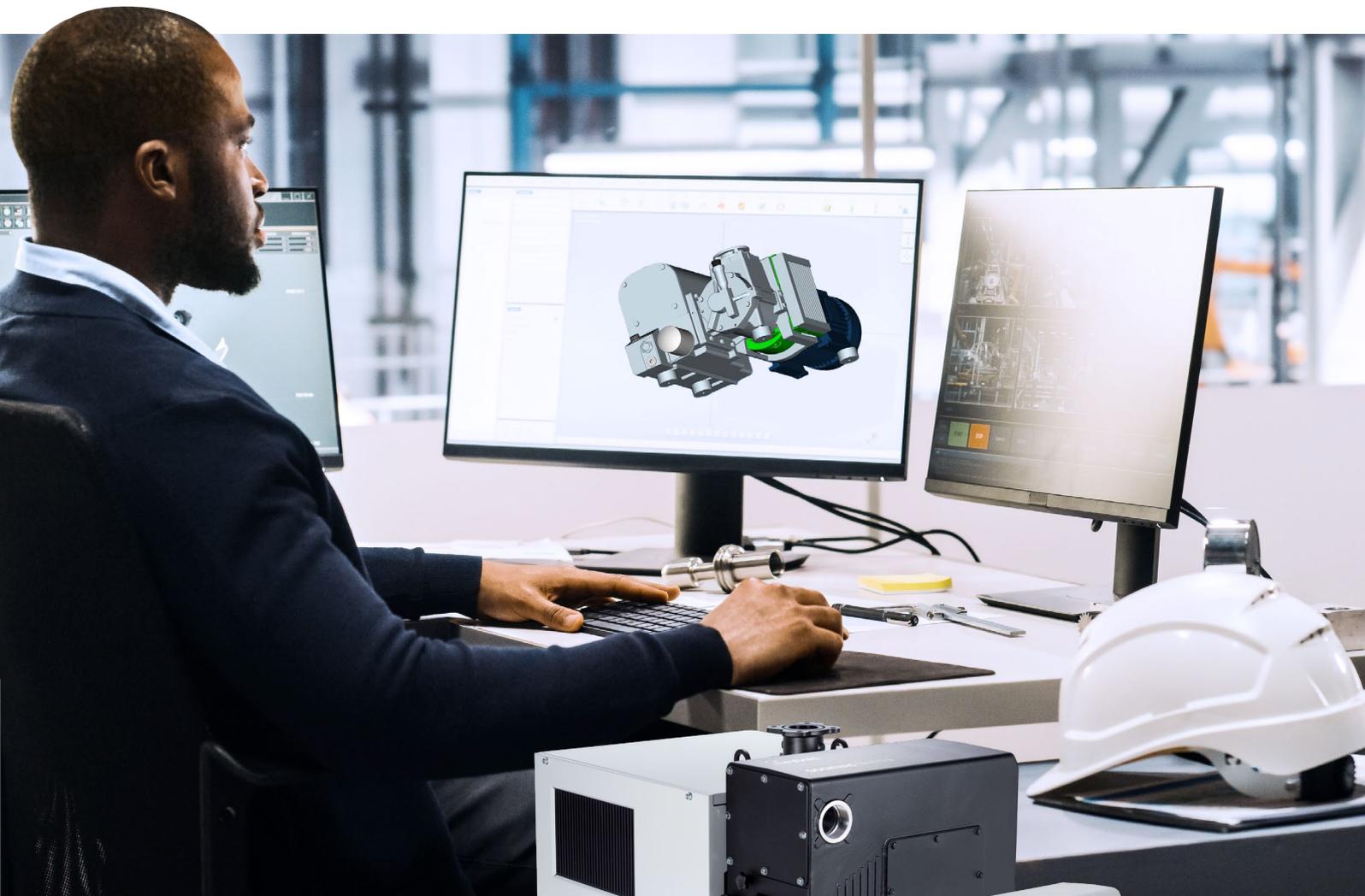




# SOGEVAC B/D

Linha industrial de bombas  
lubrificadas a óleo de estágio único



## Recursos inovadores para maior produtividade

As bombas **SOGEVAC** destacam-se com baixos níveis de ruído e proporcionam um funcionamento suave e limpo em várias aplicações industriais e de pesquisa.

Muitos anos de experiência em engenharia de vácuo e os últimos desenvolvimentos em tecnologia de bomba resultaram no desenvolvimento da linha **SOGEVAC**, ajustada aos requisitos de nossos clientes e ao meio ambiente.

A linha abrangente (velocidades de bombeamento que variam de 10 a 750 m<sup>3</sup>/h (5,9 a 707 pcm)) de bombas **SOGEVAC** permite que cada cliente selecione a bomba de vácuo parcial e médio correta, para a sua aplicação.



Modelos **SOGEVAC B** típicos

### Princípio de design

As bombas de vácuo de palheta rotativa **SOGEVAC** lubrificadas a óleo usam óleo que é injetado na câmara da bomba para vedação, lubrificação e resfriamento da bomba. O óleo é reciclado do reservatório de óleo da bomba e filtrado. O sistema de lubrificante opera continuamente mesmo em altas pressões de admissão (máx. 1000 mbar abs.) tornando as bombas **SOGEVAC** versáteis na maioria das aplicações de vácuo parcial. O óleo transportado com o gás de processo passa por uma separação grosseira na caixa de óleo e, em seguida, nos filtros de escape integrados onde a fina névoa de óleo é retida. O sistema de separação reduz as emissões de escape e está livre de névoa de óleo ( $\leq 1$  ppm), proporcionando um ambiente de trabalho normalmente 10 vezes mais limpo em comparação com bombas concorrentes sem essa tecnologia.

As bombas de vácuo **SOGEVAC** se distinguem pelo seu consumo de energia muito baixo, geralmente 15% mais baixo em comparação com as bombas concorrentes. Acessórios adequados estão disponíveis para sua aplicação.

#### Materiais usados:

Aço, ferro fundido, alumínio, bronze (tamanho até 120), FPM (FKM), vidro, Poliamida 6,6, material do filtro (polímeros, papel), resina epóxi e fibra de vidro.

### Válvula antirretorno

A válvula antirretorno de sucção (chamada ASBV) é protegida por um filtro de malha metálica. Durante uma parada da bomba (por exemplo, devido a um desligamento ou falta de energia), a ASBV fecha a admissão rapidamente. Isso impede que a pressão suba na câmara conectada enquanto a bomba é ventilada ao mesmo tempo. Qualquer retorno de sucção de óleo da bomba para o sistema de vácuo é efetivamente im-

pedido. Esse processo opera em todas as condições de operação, mesmo quando a válvula de lastro de gás está aberta.

Nos modelos **SOGEVAC** da SV 470 B, a válvula antirretorno de sucção pode ser controlada hidráulicamente ou eletricamente, proporcionando até 25% mais velocidade de bombeamento na faixa de baixa pressão.



## Perfeito para suas aplicações

As bombas de vácuo de palheta rotativa Leybold da série **SOGEVAC** se destacam por diversos recursos especiais:



### Ecologicamente corretas

- Gás de escape com pouca névoa de óleo graças aos filtros de escape eficientes integrados, normalmente 10 vezes melhor do que as bombas da concorrência
- Consumo de energia reduzido, normalmente 15% menor que as bombas concorrentes



### Totalmente personalizado

- Operação contínua desde a pressão atmosférica até o vácuo máximo
- Alta velocidade de bombeamento mesmo em baixas pressões
- Arrefecimento de ar eficiente (padrão), refrigeração a água (opcional)
- Encaixe direto para bombas Roots (SOGEVAC SV100 B-750 B)
- Alta tolerância a vapor de água



### Compacto

- Tamanho compacto, fácil de instalar
- Motor integrado (até 65 m<sup>3</sup>/h) e design de transferência de óleo
- Resistente e de fácil manutenção com baixos requisitos de peças sobressalentes



### Vácuo silencioso

- Baixos níveis de ruído e vibração, normalmente 50% mais silenciosos do que as bombas concorrentes
- Ambiente de trabalho agradável, sem ruído adicional

## Aplicações típicas

- Indústria automotiva
- Indústria alimentícia
- Tratamento térmico
- Revestimento a vácuo
- Metalurgia
- Engenharia de energia
- Simulação de espaço
- Tecnologia médica
- Compostos e desgaseificação de resina
- Secagem a vácuo
- Teste de vazamento
- Sistemas de vácuo central



# Visão geral

## Modelos SOGEVAC

### Dados técnicos (50 Hz)

		SV 16 D	SV 25 D	SV 10 B	SV 16 B	SV 25 B	SV 40 B	SV 65 B	SV 100 B
Velocidade nominal de bombeamento (DIN 28 400 ff)	m³/h	16	25	11	16	26	44	59	97,5
Velocidade de bombeamento, de acordo com DIN 28 400 ff	m³/h	14,5	22,5	9,5	15	22,5	38,5	54	87,5
Pressão total máxima sem lastro de gás	mbar	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 1,5	≤ 1,0	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Pressão total máxima com lastro de gás padrão	mbar	≤ 1,5	≤ 1,5	≤ 2,5	≤ 2,0	≤ 0,8	≤ 1,5	≤ 1,5	≤ 1,5
Tolerância ao vapor de água com lastro de gás padrão, máx.	mbar	15	15	10	10	10	30	30	30
Potência do motor	kW	0,75	0,75	5,5	5,5	0,9	1,1	1,5	2,2
Nível de ruído	dB(A)	59	59	62	62	64	58	60	61
Capacidade de enchimento de óleo (mín.)	l	2,0	2,0	0,5	0,5	0,5	1,0	2,0	2,0
Classe de proteção	IP	55-F							
	Consulte a página	6	6	7	7	7	8	8	9

\* ATEX Cat. IIA



SV 120 B	SV 220 B	SV 300 B	SV 320 B	SV 470 B	SV 570 B	SV 630 B	SV 750 B	SV40 ATEX Cat. 1
130	200	280	330	470	570	700	840	46
110	179	240	284	400	470	640	755	35*
≤ 0,5	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,08	≤ 0,8
≤ 1.5	≤ 0.7	≤ 0.7	≤ 0,7	≤ 0,7	≤ 0,5	≤ 0,7	≤ 0,7	≤ 1.5
30	35	10,0	10,0	15,0	20,0	40,0	50,0	30
2,4	4,5	5,5	6,0	9,2	11,0	15,0	18,5	1,5
61	69	72	70	72	75	72	75	63
2,0	7,5	8,5	8,5	20	20	20	20	2,0
55-F								
9	10	10	10	11	11	12	12	13

**Recomendação de óleo a vácuo**

**LVO 120/130**

**LVO 140/150**

**LVO 211**

**LVO 300**

**LVO 400/420**

**LVO 700/710**

**DOT 4**



# SOGEVAC SV 16 D e SV 25 D

## Nossa solução

- Design compacto e resistente
- Temperatura da bomba otimizada devido a um novo conceito de refrigeração a ar
- Refrigeração a água adicional (opcional) permitindo a implantação em aplicações difíceis, prolongando assim a vida útil do óleo
- Maior vida útil do óleo devido ao aumento do volume de óleo dentro da bomba (capacidade do óleo até 4 vezes maior em comparação com bombas equivalentes)
- Lubrificação integrada com sistema de recuperação de óleo sem nenhuma linha de óleo externa
- Baixo nível de ruído em toda a faixa de pressão operacional devido às baixas velocidades do gerador
- Válvula antirretorno de sucção integrada
- Conceito de variantes orientadas ao cliente
- Ampla gama de motores trifásicos
- Diferentes motores monofásicos com proteção contra sobrecarga, conforme a norma EN 61010-1



Dados técnicos					
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 16 D		SV 25 D	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m³/h	16,0	18,7	25,0	29,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m³/h	14,5	17,0	22,5	25,5
Pressão total máxima					
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,5		≤ 0,5	
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 1,5		≤ 1,5	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	15		15	
Enchimento de óleo	l	2		2	
Nível de ruído	dB (A)	59		59	
Potência do motor (1~ + 3~), máx.	kW	0,75	0,90	0,75	0,90
Velocidade nominal	rpm	1.440	1750	1.440	1750
Peso (com enchimento de óleo)	kg	25		25	
Conexões, lado de admissão e escape		G 1/2"		G 1/2"	
Dimensões (C x L x A)	mm	268 x 247 x 440		268 x 247 x 440	

Informações sobre pedidos *	SV 16 D	SV 25 D
A bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico UL/CSA e lastro de gás integrado		
200 - 240 V ±10% e 380 - 415 V ±10%, 50 Hz/ 200 - 240 V ±10% e 380 - 460 V ±10%, 60 Hz	960 181 V	960 211V
200 V +10-15%, 50/60 Hz	960 180V	960 210V
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor CA monofásico e lastro de gás integrado		
200 - 240 V / ±10%, 50/60 Hz	960 185V	960 215 V <sup>2)</sup>
110 - 115 V ±10% e 220 - 230 V ±10%, 50/60 Hz	960 186V	-

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

<sup>2)</sup> 230 V ±10% apenas

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

## SOGEVAC SV 10 B, SV 16 B e SV 25 B

### Nossa solução

- Design compacto graças ao motor integrado
- Diferentes motores disponíveis (trifásico e monofásico)
- Solicite variantes específicas para aplicações



Dados técnicos							
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 10 B		SV 16 B		SV 25 B	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	11,0	13,0	16,0	19,0	26,0	31,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	9,5	11,5	15,0	17,0	22,5	25,0
Pressão total máxima							
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 1,5		≤ 1,0		≤ 0,5	
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 2,5	≤ 1,5	≤ 1,0		≤ 0,8	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	10	15	10	15	10,0	10,0
Enchimento de óleo	l	0,5		0,5		0,5	
Nível de ruído	dB (A)	62	66	62	66	64	67
Potência do motor (1~ + 3~), máx.	kW	0,55	0,75	0,55	0,75	0,9	1,1
Velocidade nominal	rpm	3000	3600	3000	3600	3000	3600
Peso (com enchimento de óleo)	kg	20		20,5		26	
Conexões, admissão		G 3/4" + 1/2"					
Conexões, escape		Acessório		Acessório		G 3/4"	
Dimensões (C x L x A)	mm	315 x 281 x 199				356 x 275 x 246	
Informações sobre pedidos *		SV 10 B		SV 16 B		SV 25 B	
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor trifásico e lastro de gás permanente							
220–240/380–415 V, 50 Hz e 220–266/380–460 V, 60 Hz (CEI)		960 100		960 160		960 251	
200 V +10-15%, 50/60 Hz		mediante solicitação		960 175		–	
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor monofásico e lastro de gás permanente							
230 V, 50/60 Hz (CEI)		960 105		960 165		960 256	
110–120 V, 60 Hz		960 110		960 170		–	
100 V, 50/60 Hz		–		–		–	

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

# SOGEVAC SV 40 B - SV 65 B

## Nossa solução

- Design compacto graças ao motor integrado
- Diferentes motores trifásicos disponíveis
- Solicite variantes específicas para aplicações
- O tempo de ciclo mais rápido do mercado



Dados técnicos					
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 40 B		SV 65 B	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m³/h	44,0	53,0	59,0	71,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m³/h	38,5	47,0	54,0	64,0
Pressão total máxima					
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,5		≤ 0,5	
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 1,5		≤ 1,5	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	30		30	
Enchimento de óleo	l	1		2	
Nível de ruído	dB (A)	58	60	60	64
Potência máxima do motor	kW	1,1	1,5	1,5	1,8
Velocidade nominal	rpm	1500	1800	1500	1800
Peso (com enchimento de óleo)	kg	43	45	49	52
Conexões, lado de admissão e escape	G ou NPT 1 1/4"				
Dimensões (C x L x A)	mm	425 x 284 x 265		480 x 320 x 264	

Informações sobre pedidos *	SV 40 B	SV 65 B
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico UL/CSA, sem lastro de gás, com filtro de óleo		
210 - 240 e 360 - 420 V ± 5%, 50 Hz e 210 - 260 e 360 - 460 V ± 5%, 60 Hz	960 320	–
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico UL/CSA, lastro de gás padrão e filtro de óleo		
210 - 240 e 360 - 420 V ± 5%, 50 Hz e 210 - 260 e 360 - 460 V ± 5%, 60 Hz	960 324	960 424
200 V +10-15%, 50/60 Hz	–	960 419 TE
230 / 400 V ± 10 %, 50 Hz e 460 V ± 10 %, 60 Hz	960 307	960 407

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

# SOGEVAC SV 100 B - SV 120 B

## Nossa solução

- Diferentes motores trifásicos disponíveis
- Solicite variantes específicas para aplicações
- O tempo de ciclo mais rápido do mercado
- Alta resistência ao processo graças ao grande volume de óleo



Dados técnicos					
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 100 B		SV 120 B	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	97,5	117,0	120,0	147,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	87,5	105,0	110,0	122,0
Pressão total máxima					
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,5		≤ 0,5	
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,8		≤ 1,5	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	30		30	
Enchimento de óleo	l	2,0		2,0	
Nível de ruído	dB (A)	61	64	61	64
Potência máxima do motor	kW	2,2	3,5	2,4	3,2
Velocidade nominal	rpm	1500	1800	1500	1800
Peso (com enchimento de óleo)	kg	92	93	94	
Conexões, lado de admissão e escape		G ou NPT 1 1/4"			
Dimensões (C x L x A)	mm	755 x 400 x 270		755 x 400 x 290	

Informações sobre pedidos *	SV 100 B	SV 120 B
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico, sem lastro de gás, com filtro de óleo		
230/400 V, 50 Hz e 460 V, 60 Hz	960 502	–
230/400 V ±10%, 50 Hz e 230/400/460 V ±10%, 60 Hz	–	–
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico, lastro de gás padrão e filtro de óleo		
220 / 230 / 240 e 380 / 400 / 415 V ± 10%, 50 Hz 220 / 230 e 380 / 400 / 460 V ± 10%, 60 Hz	960 524	960 557
200 V +10-15%, 50/60 Hz	960 519 TE	–
230 / 400 V ± 10 %, 50 Hz e 460 V ± 10 %, 60 Hz	960 507	–

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

# SOGEVAC SV 220 B, SV 300 B e SV 320 B

## Nossa solução

- Maior tempo de vida útil do óleo graças à bomba com mais baixa temperatura de trabalho do mercado
- Diferentes motores trifásicos disponíveis
- Solicite variantes específicas para aplicações
- O tempo de ciclo mais rápido do mercado
- Alta resistência ao processo graças ao grande volume de óleo
- Possibilidades de monitoramento
- 20% menos consumo de energia em comparação com a concorrência



Dados técnicos							
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 220 B		SV 300 B		SV 320 B	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	200,0	240,0	280,0	340,0	330,0	385,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	179,0	214,0	240,0	290,0	284,0	330,0
Pressão total máxima							
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,08		≤ 0,08		≤ 0,08	
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,7		≤ 0,7		≤ 0,7	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	35	40	10	12	10	12
Enchimento de óleo	l	5,0 - 9,0		8,5 - 11,5		8,5 - 11,5	
Nível de ruído	dB (A)	69	73	72	76	72	73
Potência máxima do motor	kW	4,5	4,8	5,5	6,3	7,5	7,5
Velocidade nominal	rpm	1450	1750	1500	1800	1500	1800
Peso (com enchimento de óleo)	kg	180	180	223	225	211	
Conexões, lado de admissão e escape		G ou NPT 2"					
Dimensões (C x L x A)	mm	1070 x 535 x 425		1115 x 555 x 450		1120 x 565 x 450	
Informações sobre pedidos *		SV 220 B		SV 300 B		SV 320 B	
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial e lastro de gás integrado							
200 V -15 % ... 240 V +10% / 380 ... 415 V ±10%, 50 Hz		960 617 V		960 702		960 732 V	
200 V -15 % ... 230 V +10% / 380 ... 400 V ±10% e 460 V ±10%, 60 Hz							

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

# SOGEVAC SV 470 B - SV 570 B

## Nossa solução

- Maior tempo de vida útil do óleo graças à bomba com mais baixa temperatura de trabalho do mercado
- Diferentes motores trifásicos disponíveis
- Solicite variantes específicas para aplicações
- O tempo de ciclo mais rápido do mercado
- Alta resistência ao processo graças ao grande volume de óleo
- Possibilidades de monitoramento
- 20% menos consumo de energia em comparação com a concorrência
- A bomba mais silenciosa do mercado
- Revisão 4 vezes mais rápida graças ao acionamento por correia
- Acoplamento roots direto sem qualquer base adicional, até 5000 m<sup>3</sup>/h



### Dados técnicos

SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 470 B		SV 570 B
		50 Hz	60 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	470,0	570,0	570,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	400,0	470,0	470,0
Pressão total máxima				
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,08		≤ 0,08
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,7		≤ 0,7
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	15	20	20
Enchimento de óleo	l	20,0		
Nível de ruído	dB (A)	72	75	75
Potência máxima do motor	kW	9,2	13,2	13,2
Velocidade nominal	rpm	820	1000	1000
Peso (com enchimento de óleo)	kg	480	550	550
Conexões, lado de admissão e escape		G ou NPT 3"		
Dimensões (C x L x A)	mm	1305 x 863 x 733		1305 x 863 x 733

Informações sobre pedidos *	SV 470 B	SV 570 B
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor UE trifásico		
230 V / 400 V, 50 Hz e 460 V, 60 Hz	960 753V	–
230 V / 400 V, 50 Hz	–	960 765V
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor mundial trifásico		
230 V / 400 V, 50 + 60 Hz / 460 V, 60 Hz	960 754V	–
230 V / 400 V, 50 Hz	–	960 766V

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, versões de bomba arrefecida a água, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

# SOGEVAC SV 630 B - SV 750 B

## Nossa solução

- Tempos de ciclo mais rápidos
- Maior tempo de vida útil do óleo graças à bomba com mais baixa temperatura de trabalho do mercado
- Diferentes motores trifásicos disponíveis
- Solicite variantes específicas para aplicações
- Alta resistência ao processo graças ao grande volume de óleo
- Possibilidades de monitoramento
- 20% menos consumo de energia em comparação com a concorrência
- A bomba mais silenciosa do mercado
- Revisão 4 vezes mais rápida graças ao acionamento por correia
- Acoplamento roots direto sem qualquer base adicional, até 7000 m<sup>3</sup>/h
- Bombas arrefecidas a ar ou água



Dados técnicos				
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		SV 630 B		SV 750 B
		50 Hz	60 Hz	50 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	700,0	840,0	840,0
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	640,0	755,0	755,0
Pressão total máxima				
sem lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,08		≤ 0,08
com lastro de gás <sup>1)</sup>	mbar	≤ 0,7		≤ 0,7
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	40	50	50
Enchimento de óleo	l	20,0		
Nível de ruído	dB (A)	72	75	75
Potência máxima do motor	kW	15,0	18,5	18,5
Velocidade nominal	rpm	820	1000	1000
Peso (com enchimento de óleo)	kg	730	750	750
Conexões, lado de admissão		DN 100 PN 10 / 100 ISO-K		
Dimensões (C x L x A)	mm	1510 x 909 x 740		1510 x 909 x 740

Informações sobre pedidos *	SV 630 B	SV 750 B
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor trifásico (arrefecido a água)		
200 V, 50 Hz (JIS) e 200 V, 60 Hz	960 866 TE	–
380/400/415/690 V, 50 Hz e 440/460 V, 60 Hz	960 867	–
Bomba de palheta rotativa SOGEVAC com motor trifásico (arrefecido a água)		
380/400/415/690 V, 50 Hz	–	960 877

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, versões de bomba arrefecida a água, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

## Variantes SOGEVAC ATEX

### Nossa solução

A Leybold oferece vários modelos para aplicações à prova de explosão. Nossas variantes ATEX estão disponíveis nas seguintes categorias:

- Cat. 1(i) 2(o)
- Cat. 2(i) 2(o)
- Cat. 3(i) 3(o)

As bombas de vácuo de palheta rotativa **SOGEVAC ATEX** estão em conformidade com a Diretiva Europeia 2014/34/UE. Essas bombas são equipadas com os motores ATEX correspondentes. As peças de plástico são antiestáticas, bem como os filtros do separador de névoa de óleo de escape.

Eles são adequados para solventes de bombeamento, para aplicações de secagem e enchimento, incluindo grupos de gás IIB + H<sub>2</sub> ou IIA.

Para obter detalhes sobre as bombas ATEX Cat. 1, 2 e 3, entre em contato conosco.



Dados técnicos		SV 40 ATEX	
SOGEVAC Bomba de palheta rotativa		50 Hz	60 Hz
Velocidade de bombeamento nominal <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h	46,0	55,2
Velocidade de bombeamento <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /h		
IIB + H <sub>2</sub>		26,0	29,0
IIA		35,0	42,0
Pressão total máxima			
sem lastro de gás <sup>1)</sup> IIA / IIB mais H <sub>2</sub>	mbar	≤ 0,8	
com lastro de gás <sup>1)</sup> IIA / IIB mais H <sub>2</sub>	mbar	≤ 1,5	
Tolerância a vapor de água <sup>1)</sup>	mbar	30	
Enchimento de óleo	l	2,0	
Nível de ruído	dB (A)	63	68
Potência máxima do motor	kW	1,5	1,8
Velocidade nominal	rpm	1500	1800
Peso (com enchimento de óleo)	kg	110	
Conexões, admissão IIB + H <sub>2</sub> e lado do escape		G 1 1/4"	
Conexões, admissão IIA		G 3/4"	
Dimensões (C x L x A)	mm	768 x 490 x 437	

Informações sobre pedidos *	SV 40 ATEX
SOGEVAC SV 40 ATEX IIA/IIB + H <sub>2</sub> (50 Hz) de acordo com 2014/34/UE	
 II 1/2 Gh IIB + H <sub>2</sub> T4 Gb (+5 °C ≤ t <sub>a</sub> ≤ 40 °C) Certificado de exame de tipo EC: PTB04ATEX4013X] com lastro de gás permanente	960 345
 II 1/2 Gh IIB + H <sub>2</sub> 160 °C Gb (+5 °C ≤ t <sub>a</sub> ≤ 40 °C) Certificado de exame de tipo EC PTB04ATEX4013X] sem lastro de gás	960 346

<sup>1)</sup> de acordo com a norma DIN 28 400 e seguintes

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

Para todas as dúvidas e pedidos relacionados aos produtos ATEX das categorias 1 e 2, use nosso questionário ATEX.

Este documento está disponível para download "[www.leybold.com](http://www.leybold.com)" ou simplesmente entre em contato conosco.

# TwinFilter 500

Combinação de filtro de entrada duplo e adaptador roots para modelos **SOGEVAC** SV 470 B(F), SV 570 B(F), SV 630 B(F) e SV 750 B(F).

Para evitar partículas de poeira em seu processo, use o filtro de entrada dupla e o adaptador de roots TwinFilter 500.

O TwinFilter substitui o adaptador de bomba Roots necessário para adaptar uma bomba de vácuo Roots. A bomba Roots pode ser instalada diretamente no TwinFilter.



## Nossa solução

- Protege a bomba contra poeira e partículas
- Combinação de bomba de pré-vácuo compacta
- Sem necessidade de estrutura externa: custos e economia de espaço
- Combinações muito compactas: economia de espaço e proteção da bomba de vácuo mecânica
- Permite ter dois filtros de proteção diferentes em série: filtragem mais eficiente e maior vida útil do filtro
- Sem cotovelos, foles, adaptadores necessários para a montagem do filtro: economia de custos e fácil instalação

Informações sobre pedidos *	Adaptador roots
Adaptador para bombas de vácuo Roots	
RUVAC WH 700/702	9516241V
RUVAC WA(U)/WS(U) 1001	9516242V
RUVAC WA(U)/WS(U) 2001	9516243V
RUVAC WH(U) 2500	9516244V

**Extrato da nossa linha de produtos. Detalhes sobre outras voltagens/frequências do motor, bem como acessórios e materiais de manutenção estão disponíveis mediante solicitação.**

## Seletor de cartucho de filtro e informações de pedido

Aplicação / Processo	Material de inserção do filtro				
	Carvão ativo	Metal 0,09 mm	Poliéster 25 µm	Poliéster 2 µm	Papel 2 µm
Processo de secagem: poeira, pós, lascas etc.			1		2
Processo úmido (vapor): poeira, pós, lascas etc.			1	2	
Partículas pesadas, plásticos, vidro, materiais de embalagem, alimentos etc.		1		2	
Vapores de alto peso molecular (por exemplo, solventes, vapores de resina e ácido, soluções alcalinas)	1			2	
CÓDIGO					
9516248CAPO	X			X	
9516248MAPO		X		X	
9516248PAPO			X		X
9516248PP			X	X	
9516248V (sem inserção de filtro)					
Inserções de filtro de entrada sobressalentes	EK95162CA	EK95162MA	EK95162PO25	EK95162PO2	EK95162PA

1 = Filtro no. 1  
2 = Filtro no. 2

**Para nossa linha completa de acessórios para bombas SOGEVAC B, consulte nosso catálogo geral ou simplesmente entre em contato conosco.**

## Sistemas SOGEVAC

Sistemas baseados em bombas de palheta rotativa **SOGEVAC** em combinação com sopradores tipo roots das famílias **RUVAC** WA, WS ou WH são o padrão industrial para todos os processos moderadamente exigentes.

Os sistemas de vácuo baseados nas bombas lubrificadas a óleo **SOGEVAC** fornecem uma eficiente relação custo/desempenho para uma ampla base de aplicações industriais.

### Nossa solução

- Design de sistema totalmente modular com combinações de componentes padrão
- Combinações inteligentes de bombas de palheta rotativa **SOGEVAC** e sopradores tipo roots **RUVAC**
- Tempos de resposta rápidos para cotações
- Prazos de entrega mais curtos em comparação com sistemas de bomba personalizados
- Conceito de serviço bem pensado
- Gabinete elétrico padrão com um conceito operacional idêntico
- Interface de E/S padrão
- Recursos adicionais, como o interruptor de parada de emergência "EMS"



# Óleo para bombas SOGEVAC

Os óleos e lubrificantes **LEYBONOL** da Leybold são especialmente projetados com relação às altas demandas na tecnologia a vácuo. Sua pressão de vapor é baixa em altas temperaturas e o conteúdo de água e a absorção de água são mínimos. Suas características de viscosidade são planas, propriedades de lubrificação excelentes e possuem alta resistência contra decomposição térmica e aumento da tensão mecânica. Dependendo dos requisitos (resistência à hidrólise ou oxidação, não inflamabilidade, compatibilidade DOT, aprovação para a indústria alimentícia etc.), diferentes frações de óleo, graxas e fluidos de bomba estão disponíveis.



## Modelos SOGEVAC

### Óleos LEYBONOL

	SV 16 D	SV 25 D	SV 10 B	SV 16 B	SV 25 B	SV 40 B	SV 65 B	SV 100 B	SV 120 B	SV 200 B	SV 300 B	SV 320 B	SV 470 B	SV 570 B	SV 630 B	SV 750 B	SV40 ATEX Cat. 1
<b>LVO 120 (óleo mineral padrão)</b>	■	■	■	■	■	▲ <sup>1)</sup>											
<b>LVO 130 (óleo mineral padrão)</b>	▲	▲				▲ <sup>2)</sup>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>LVO 140 (óleo de qualidade alimentar)</b>	●	●	●	●	●	▲	▲	▲	▲								
<b>LVO 150 (óleo de qualidade alimentar)</b>					▲	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
<b>LVO 211 (óleo de éster sintético)</b>	▲ <sup>2)</sup>	▲ <sup>2)</sup>	▲	▲	▲	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	■
<b>LVO 300 (óleo sintético PAO)</b>	●	●				●	●	●	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
<b>LVO 400 (óleo PFPE)</b>							●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
<b>LVO 420 (óleo PFPE)</b>	●	●															
<b>LVO 700 (óleo de hidrocarboneto cíclico sintético)</b>	●	●	●	●	●												
<b>LVO 710</b>						●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>DOT 4</b>						●											

- = Padrão
- = Possível
- ▲ = Entre em contato com a Leybold

- <sup>1)</sup> = com motor monofásico
- <sup>2)</sup> = com motor trifásico
- <sup>3)</sup> = ATEX externo apenas

Para mais perguntas, entre em contato com nosso suporte técnico de vendas. **Para mais informações sobre especificações de óleo, consulte o nosso catálogo geral.**



PFPE OIL

DIFFUSION PUMP OIL

SPECIAL SYNTHETIC LUBRICANT



### Recomendação de óleo a vácuo

LVO 120/130	LVO 140/150	LVO 211	LVO 300	LVO 400/420	LVO 700/710	DOT 4
-------------	-------------	---------	---------	-------------	-------------	-------

### Aplicações

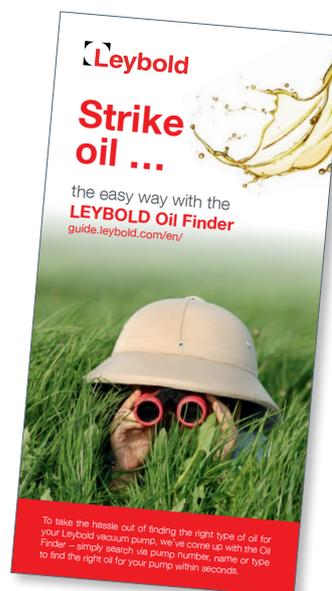
Revestimento a vácuo	●		●		●	●	
Pesquisa e desenvolvimento	●		●		●	●	
Química/farmacêutica	●		●	●	●	●	
Metalurgia/Fornos	●		●			●	
Fabricação de lâmpadas e tubos	●		●			●	
Indústria automotiva							●
Simulação de espaço	●					●	
Engenharia do meio ambiente	●			●		●	
Resfriamento e ar-condicionado	●			●		●	
Engenharia elétrica	●			●		●	
Engenharia mecânica	●	●		●	●	●	
Tecnologia médica	●	●	●	●		●	
Sistemas de liofilização	●			●		●	
Bomba de apoio para sistemas de bomba de alto vácuo	●			●	■	●	
Indústria alimentícia **	●	●		●		●	
Engenharia Industrial	●			●		●	
Engenharia de energia / Aquecimento urbano à distância	●		●			●	
Limpeza	●	●		●	●	●	
Empacotamento	●		●	●		●	

\*\* consulte o nosso catálogo especial «Bombas de vácuo para embalagem e processamento de alimentos»

● = Padrão

■ = Entre em contato com a Leybold

Você pode encontrar o óleo correto para sua bomba usando o **Localizador de óleo:**



To take the hassle out of finding the right type of oil for your Leybold vacuum pump, we've come up with the Oil Finder – simply search via pump number, name or type to find the right oil for your pump within seconds.

## **Serviço - Fácil, competente e confiável**



### **CONTRATOS DE SERVIÇO**

Nossa linha completa de contratos de serviço foi projetada para garantir o menor custo total de propriedade de suas bombas, maximizando seu desempenho e tempo de atividade. Desde contratos de manutenção preventiva até extensões de garantia, oferecemos soluções personalizadas que permitem que você se concentre totalmente na sua produção, fornecendo uma adequação perfeita às suas necessidades.



### **PEÇAS SOBRESSALENTES E KITS**

As nossas peças sobressalentes originais se adaptam perfeitamente à sua bomba de vácuo para garantir elevada confiabilidade, desempenho e uma longa vida útil. Para facilitar seu fluxo de trabalho e garantir que você tenha tudo o que precisa para sua bomba, reunimos kits com peças sobressalentes para atividades de manutenção específicas.



### **CENTRO DE TECNOLOGIA DE SERVIÇO**

Totalmente equipado para lidar com bombas de todos os tipos de aplicação, mesmo as mais difíceis, nossos centros de tecnologia de serviço estão prontos para fazer a manutenção de suas bombas. Da manutenção preventiva ao reparo, oferecemos soluções transparentes de preço fixo e a capacidade de fazer tudo o que sua bomba exigir.



### **SERVIÇO DE CAMPO**

Nossa equipe de especialistas em bombas de vácuo vai ao seu local para realizar a manutenção em suas bombas, seja para manutenção de rotina ou solução de problemas. Competentes, confiáveis e à sua disposição, eles sabem o que suas bombas precisam para funcionar perfeitamente.



## CERTIFICADO E TROCA

Nosso estoque certificado e de troca está sempre disponível em caso de emergência e para garantir que sua fabricação continue da forma mais tranquila possível com um mínimo de tempo de paralização. Todas as bombas são fornecidas com uma garantia de 12 meses e são reconstruídas e testadas de acordo com os padrões do setor para garantir que elas ofereçam desempenho de OEM.



## ÓLEO PARA BOMBA DE VÁCUO LEYBONOL

O LEYBONOL foi especialmente formulado para alcançar o melhor desempenho para a sua bomba. A qualidade premium do LEYBONOL garante longos intervalos de troca de óleo e reduz o consumo de energia, bem como os custos de desgaste e manutenção. Nossos óleos certificados mantêm sua produção funcionando e prolongam a expectativa de vida útil da sua bomba.



## GENIUS INSTANT INSIGHTS™

Nossa solução de conectividade oferece acesso móvel remoto 24 horas por dia, 7 dias por semana às suas bombas de vácuo. Alarmes sobre falhas, manutenção de serviço, informações sobre tempo de atividade e consumo de energia são todos transparentes no Portal Genius. Com o Genius, você pode configurar notificações em tempo real sobre eventos importantes provenientes do sistema de vácuo, dando a você a oportunidade de evitar paralizações e perdas de produção dispendiosas – nunca foi tão conveniente e fácil ter uma instalação de bomba de vácuo saudável e confiável.



## HEALTH CHECK PRO

Nossa abordagem para manter suas bombas de vácuo sempre na melhor forma. Com o Health Check PRO, realizamos uma avaliação regular das bombas, consistindo em uma inspeção não invasiva de peças, conexões, danos e medição de vibração. O Health Check PRO permite aos clientes identificar desde cedo desvios nas condições das bombas que podem levar a grandes falhas e prejudicar a produção. Além disso, o cliente receberá um relatório detalhado com todas as recomendações necessárias para agir preventivamente.



## **Onde que quer que você esteja, também estaremos!**

Com a nossa variedade de soluções de assistência inovadoras, oferecemos um suporte incomparável para as suas bombas de vácuo Leybold e estamos empenhados em:

- **Fornecimento de um serviço confiável e de primeira classe durante toda a vida útil da bomba, independentemente de onde ela esteja instalada no mundo**
- **Maximizar o tempo de atividade da sua bomba e garantir que ela receba o melhor serviço possível**
- **Oferecer suporte especializado com manutenção preventiva e reparos**



É essencial manter seu tempo de atividade e reduzir o risco de tempo de inatividade da produção. Onde quer que você esteja, a Leybold está lá para ajudá-lo como seu parceiro de serviços de vácuo. Nossa Equipe de serviço de campo e nossos Centros de tecnologia de serviço, totalmente equipados, estão à sua disposição.

- Óleo e peças sobressalentes
- Contratos de manutenção
- Troca das bombas
- Serviço no local
- Bombas de vácuo usadas com certificação
- Centros de reparo de bombas
- Locação de bombas